**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**Львівський національний університет імені Івана Франка**

**Філологічний факультет**

**Кафедра українського прикладного мовознавства**

**Затверджено**

на засіданні кафедри

українського прикладного мовознавства

філологічного факультету

Львівського національного університету імені Івана Франка

(протокол №1 від 30.08.2022 р.)

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Силабус з навчальної дисципліни**

**«Лінгвокраїнознавство в курсі української мови як іноземної»**

**що викладається в межах**

**першого (бакалаврського)**

**рівня вищої освіти**

**філологічного факультету спеціальності 035 Філологія**

**Львів**

**Силабус курсу «Лінгвокраїнознавство в курсі української мови як іноземної»**

**2022/2023 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва дисципліни** | Лінгвокраїнознавство в курсі української мови як іноземної |
| **Адреса викладання дисципліни** | Львівський національний університет ім. Івана Франка м. Львів, вул. Університетська, 1. |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Філологічний факультетКафедра українського прикладного мовознавства |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія  |
| **Викладач** | ст. викладач Антонів Олександра Володимирівна |
| **Контактна інформація викладачів** | Антонів О.В. – ел.пошта: oleksandra.antoniv@lnu.edu.ua, сторінка викладача: <https://philology.lnu.edu.ua/employee/antoniv-lesya> |
| **Консультації по курсу відбуваються** | вівторок, 13.30-14.30, ауд. 233, гол корпус Університету |
| **Сторінка курсу** | <http://philology.lnu.edu.ua/employee/antoniv-lesya>  |
| **Інформація про курс** | Завдання курсу «Лінгвокраїнознавство в курсі української мови як іноземної» - розкрити національно-культурну специфіку української мови на всіх її рівнях: фонетичному, лексичному, граматичному. Курс забезпечує всебічне розуміння особливостей викладання української мови в аудиторії іноземців крізь призму культурологічних знань, готує студента-філолога до викладання української мови як іноземної в Україні та за кордоном.«Лінгвокраїнознавство» – важливий і необхідний компонент програми професійної філологічної освіти. Вивчаючи цю дисципліну, студенти розуміють труднощі засвоєння української мови в іншомовній аудиторії, аналізують комунікативний підхід до подання мовного матеріалу, практикують концентричне розміщення матеріалу. Окрім того, студенти вчаться спрощувати складний національно-маркований матеріал за допомогою лінгвокраїнознавчих коментарів, аналізувати специфіку вербальної і невербальної поведінки студента-іноземця.  |
| **Коротка анотація дисципліни** | Курс лінгвокраїнознавства призначений для студентів-філологів другого року навчання. Дає знання з методики викладання української мови як іноземної крізь призму культурознавчих і країнознавчих знань.   |
| **Мета та цілі дисципліни** | **Мета** **спецкурсу** – ознайомити з основними теоретичними засадами лінгвокраїнознавства, його предметом та об’єктом, суттю навчання української мови іноземців крізь призму української культури, лінгводидактичними особливостями викладання, а також сформувати навички самостійного, творчого підходу до роботи з культурологічними текстами у практичному курсі в курсі української мови як іноземної.Досягнення цієї мети передбачає розв’язання таких завдань:* з’ясувати теоретичні засади лінгвокраїнознавства;
* подати характеристику понять «мовна» і «концептуальна» картини світу;
* визначити суть теоретичного і практичного лінгвокраїнознавства;
* охарактеризувати мовні одиниці як об’єкт опису ЛК;
* охарактеризувати лінгвокраїнознавчі словники, описати методику їхнього використання у процесі навчання;
* визначити особливості використання лінгвокраїнознавчих текстів, з’ясувати критерії підбору ЛК коментарів;
* охарактеризувати типи вправ для вироблення Лк вмінь і навиків;
* визначити національно-культурну специфіку стійких мовних одиниць;
* вказати на способи подання ЛК матеріалу у підручниках і посібниках з української мови як іноземної;
* активізувати самостійну роботу студентів, пов’язану зі створенням системи вправ і завдань для практичної роботи з іноземцями.
 |
| **Література для вивчення дисципліни** | Основна1. Багмут А. Й. Семантика й інтонація в українській мові. Київ Наукова думка, 1991. 167 с.
2. Богдан С. К. Мовний етикет українців. Київ, 1998. 475 с.
3. Бугай Н. Український етикет: у 3 кн. Київ, 2000. 264 с. Кн.1
4. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. Москва, 1990. 251 с.
5. Винницький В. Українська акцентна система: становлення, розвиток. Львів : Бібльос, 2002. 578 с.
6. Волошина А. В. Безеквівалентна і фонова лексика у східнослов’янських мовах: автореф. дис. … канд філол. наук. Київ, 2001. 20 с.
7. Гаджієв Р. Лінгвістика на карті світу. Непорозуміння, кримінал та інтриги в різних мовах. Київ : Віхола, 2022. 384 с.
8. Гапонів А.Б., Возна М.О. Лінгвокраїнознавство. Англомовні країни : підручник для студентів ВНЗ. Вінниця : Нова книга, 2005.464 с.
9. Голубовська І. О. Душа і серце в національно-мовних картинах світу. Мовознавство. 2002. № 4–5. С.40-47.
10. Данилюк Н. Лексика з національно-культурним змістому сучасній українській мові. *Науковий вісник Волинського держ.ун-ту ім. Лесі Українки : Філол. науки*. 2001. №9. С.14-17.
11. Дубчак О. Бачити українською. Слово в мовній картині світу. Київ : Віхола, 2021. 336 с.
12. Дубчак О. Чути українською. У світі звукі[у] і букв. Київ : Віхола, 2022. 192 с.
13. Дяченко Л. М. Фольклорна символіка як засіб відображення національного світобачення. *Мовознавство.* 1997. № 2–3. С.67-71.
14. Дяченко Л. М. Функціонально-семантична характеристика безеквівалентної та фонової лексики сучасної української літературної мови: автореф. дис. ... канд філол. наук. Київ, 1997. 18 с.
15. Євгененко Д.А. Кучинський Б.В., Білоус О.М., Воронкова Н.Р. Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн: посібник для студентів ВНЗ. Вінниця : Нова книга, 2008. 416 с.
16. Євграфова А.О. Лінгвокраїнознавство як об’єкт соціолінгвістики. Філологічні науки: зб. наук. праць. Суми, 1999. С.46-53.
17. Єрмоленко С. С, Харитонова Т. А., Ткаченко О. Б. та ін. Мова в культурі народу (план-проспект). *Мовознавство*. 1998. № 4-5.
18. Іванишин В., Радевич-Винницький Я. Мова і нація. Дрогобич : Відродження, 1994. 218 с.
19. Каганець І. Що каже мова про народ. *Вечірній Київ.* 1993. 24 червня.
20. Кісь Р. Мова, думка і культурна реальність (від Олександра Потебні до гіпотези мовного релятивізму). Львів, 2002. 302 с.
21. Ключковський Б. Г. Національно-культурний аспект української орфоепічної норми. *Мова і культура нації. Тези доповідей регіональної науково-практичної конференції*. Львів, 1990. С. 85-86.
22. Кононенко І. В. Національно-мовна картина світу: зіставний аспект (на матеріалі української та російської мов). *Мовознавство*. 1996. № 6. С.39-46.
23. Кубрак О. В. Манери поведінки, пози, жести – невербальна мова. Кубрак О. В. *Етика ділового та повсякденного спілкування*. Суми, 2002. С. 181-189.
24. Кудіна О.Ф. Країни, де говорять німецькою: навч.посібник з лінгвокраїнознавства. Вінниця : Нова книга, 2002. 344 с.
25. Кузь Г. Т. Вигукові фразеологізми української мови: етнолінгвістичний та функціональний аспект: автореф. дис. ... канд філол. наук. Івано-Франківськ, 2000. 19 с.
26. Кушина Н. І. Відтворення етномовного компонента українських народних казок в англомовних перекладах: автореф. дис. … канд філол. наук. Київ, 1998.
27. Левченко О. П. Безеквівалентна російська і українська фразеологія: автореф. дис. ...канд філол. наук. Київ, 1995. 23 с.
28. Лисиченко Л. Мовна картина світу та її рівні. *Зб. Харків. істор.-філолог. т–ва.* Т.6. Харків, 1998. С.129-144.
29. Лінгвокраїнознавство. *Українська мова. Енциклопедія.* Київ, 2000. С.292.
30. Масенко Л. Мова і політика. Київ : Соняшник, 2004. 120 с.
31. Мельник Л. В. Культурно-національна конотація українських фразеологізмів: автореф. дис. ... канд філол. наук. Донецьк, 2001. 20 с.
32. Михайлишин Б. П. Етнокультурне співзначення термінів у курсі української мови як іноземної. *Матеріали міжнародної славістичної конференції пам’яті професора Костянтина Трофимовича*. Т.1. Львів, 1998. С. 422-424.
33. Михайлишин Б. П. Українські терміни образотворчого мистецтва з конотативним компонентом і культура нації. *Мова і культура нації.* Тези доповідей регіональної науково-практичної конференції. Львів, 1990. С.41-42.
34. Михайлова О.Г., Шмиголь Н.В. Лінгвокраїнознавство. Франкомовні країни : посібник для студентів ВНЗ. Вінниця : Нова книга, 2009. 216 с.
35. Навчальні мінімуми з української і російської мов для іноземців / Укл.Н.Ф.Зайченко, С.А. Воробйова. Київ, 1995. 200с.
36. Назаренко О. В. Українська фразеологія як вираження національного менталітету: автореф. дис. ... канд філол. наук. – Дніпропетровськ, 2001. 18 с.
37. Онкович Г.В. Сторінки українознавства: книга для читання та розвитку мовлення студентів, які вивчають українську мову як іноземну: навч.посібник. Київ : ІСДО, 1994. Ч. 1. 96 с.
38. Онкович Г. В. Українознавство й лінгводидактика. Київ : Логос, 1997. 105 с.
39. Павлушенко О. А. Екзотична лексика сучасної української літературної мови: джерела, семантика, функції: автореф. дис. … канд філол. наук. Київ, 1995. 24 с.
40. Пасік Н. М. Власні назви в українській фразеології та пареміології: автореф. дис. ... канд. філол. наук. Київ, 2000. 20 с.
41. Плющ М. Я. Зональний простір. Київ, 1989. 248 с.
42. Пурпуліт О. О. Ономастичний простір українських чарівних казок у зіставленні з російськими казками: автореф. дис. … канд філол. наук. Одеса, 2000. 19 с.
43. Радевич-Винницький Я. Етикет і культура спілкування. Львів, 2001. 224 с.
44. Слободянюк Н. Ю. Український національно-культурний компонент у мові художньої історичної прози Пантелеймона Куліша: автореф. дис. … канд філол. наук. Київ, 2001. 20 с.
45. Федик О. Мова як духовний адекват світу. Львів :Місіонер, 2000. 300 с.
46. Byram M., Grundy P. Cotext and Culture in Language Teaching. Clevedon • Buffalo • Toronto • Sydney 2002. 105 p.
47. Garncarek P. [Polonistyczna glottodydaktyka kulturowa - interdyscyplinarnosc i modele przestrzenne](https://www.amazon.com/Polonistyczna-glottodydaktyka-kulturowa-interdyscyplinarnosc-przestrzenne/dp/8323554935/ref%3Dsr_1_5?qid=1675632166&refinements=p_27%3APiotr+Garncarek&s=books&sr=1-5). Warszawa : Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, 2022. 270 s.
48. Krawczuk A, Kowalewski J., Metodyka nauczania języka polskiego. Język i kultura w dydaktyce polonistycznej na Ukrainie, Kijów 2017. 324 s.

**Словники**1. Антонів Л. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Назви релігійних свят. Вип. 3. Зошит 2. Львів : Видавн. центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2005. 63 с.
2. Василько 3. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Назви пам’ятних місць. Зошит 6. Львів: Видавничий центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2010. 110 с.
3. Гавриловська Л., Кочан І. Медійний простір України. Вип. 12. Львів : Видавн. центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2019. 48 с.
4. Добрусинець Д. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Назви державних свят і пам’ятних дат. Вип. 66 4. Зошит 3. Львів : Видавн. центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2006. 72 с.
5. Дуда Л. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Назви вищих навчальних закладів. Зошит 9. Львів : Видавн. центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2016. 52 с.
6. Кметь І. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Назви храмів. Зошит 7. Львів : Видавн. центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2016. 48 с.
7. Кровицька О., Мацюк З., Станкевич Н. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Географічні назви. Вип. 2. Зошит 1. Львів : Видавн. центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2005. 90 с.
8. Процик І. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Назви природно-заповідних об’єктів. Сьомий зшиток. Львів : Видавн. центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2016. 220 с.
9. Процик І., Тимошик Г. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Астрономічні назви. Зшиток 4. Львів : Видавн. центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2006. 140 с.
10. Фецко І. Музеї Львова крізь століття: віч-на-віч з історією : лінгвокраїнознавчий словник-довідник. Дрогобич–Львів : ПО́СВІТ, 2020. 588 с.
11. Чучвара А. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Назви замків і фортець. Зошит 8. Львів : Видавн. центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2016. 59 с.
12. Хібеба Н. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Назви сучасних політичних партій. Зошит 11. Львів : Видавн. центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2016. 52 с.
13. Якимович-Чапран Д., Кужелюк В. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв. Власні імена людей. Зошит 5. Львів : Видавн. центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2014. 92 с.
14. Карпенко В. Федько Ю. Франція. Мовно-країнознавчий словник. Київ, 2002. 80 с.
15. Потапенко О.І., Дмитренко М.К., Потапенко Г.І. та ін. Словник символів. / За заг.ред. О.І. Потапенка, М.К. Дмитренка. Київ, 1997. 156 с.
16. Потапенко О.І., Кузьменко В.І. Шкільний словник з українознавства. Київ, 1995. 291 с.

**Інформаційні ресурси**1. Ukraїner [http://bit.ly/2sIsIOf](https://l.facebook.com/l.php?u=https%3A%2F%2Fbit.ly%2F2sIsIOf%3Ffbclid%3DIwAR0C4NWH9IOlLD_8KQtgXmaAWthwY3ILP-HEBy2FCOoKvdQVvjQ-NiL7n10&h=AT0D6iQwfyPDCqCexuGUNKCmJD8_N4hJbVMtvEtsP40JTQMQ3rSnda4KsovXA_FcW8zOfhfwvpfqC_e4v9RgAUhtTa2xj1f57zSLTdgZm_bFuXFoPig5JF202j0Ycy8TK4Vhgl30W3priBRJCYHvB4IiFGboa0bW29la5GVHpciOJgGDEv4IeWSGwhqvCYMCrYd6xP3rx4szoSxUfMtkY5mA9PtAYIhwK3OobcXrh_iHmHdJQ5HOKxW0xPQDKR6bnjemxR0aCTX08fzR0-9BhrgEx-cgfUoZxfwB5aaSD0l6tchV91X_B-0xjzbHgKPaB7Ra5GOlElmeRlh0Dsce-1-n9omyRS39oEh-6rqse3Nr34dVrlYIeXTNN8nkv7c9v3VOFxB0HOOV-MwI99Uz35q6Lq0Jcn4zxJv-NXw6_ZI_nBH7fkwQFhlB2xbBWEja7NPqARblREM8Dp4ENq2UdDnNpX3piOlx1gEOt7V2jokhQ_c_qw1MsSGyUaga2hM-G4ksoSEzCC1vILFMdWOkY2oGBtCxOZYsch9GIlLiOJ7_bC2oHsFNpc6YXsj-g02YxD4Ou6vyoH4_QP6W8y9nJGqrVuYuCIJGkFJmBfb7pCxmOJipu48UOemb7unhU5GH) - Експедиція Україною: Закарпаття, Приазов'я, Полтавщина, Полісся, Бессарабія, Сіверщина, Поділля, Карпати, Буковина, Галичина, Таврія, Причорномор'я, Слобожанщина, Наддніпрянщина, Волинь, Запоріжжя. Подорожі, активний туризм, відкриття, мандри, антропологія та етнографія.
2. Книга-мандрівка. Україна [http://bit.ly/2unA4qY](https://l.facebook.com/l.php?u=https%3A%2F%2Fbit.ly%2F2unA4qY%3Ffbclid%3DIwAR382JPj0HO41YIQxUD1OqfqTDc6f9VLsVvzxNccs6xOQkU4P62da2d5Z7I&h=AT2LDnxueUdN7PpSqNh6XkFeoaUgTNnhFiD8-A7CbdM9umwmDcmP1iusnzS6hQjv7xknIY7F7hMiyCkSbA8ZwXXEucm5buUW3eaRTQh8SnTmRTN0W9G-8yQwhLkir5nTumKKp6MoVQDgYPZAnBsGV-vqodNh3jmnw4a7skkjfsfFmtG3rDwuncKtc53Cjae9G1QD9X5ah-r2kkAl3xdok_IV-u0Bj-N8W-FRC_ln9r6voVgDGzlxiuG5rGe9pmR8ZVdAAWPXmXTMZcn1Uyo7gYqMhvAbDVYpHMvsxPKmN48x9aqB2d6ks0iHkJK7gS3hfqlevjZYEQeXnQ3p0UKLt7zeATQ296dGpixTO3bwcKnDE0DxmaO8eHmFrZE8qks9v9yyNbiq9iFq9v-Itl8hY4kM80u2swXqNcEaVx_2lCA8HXa486lOciG-Cj3h2HCwl3rVyeqJcjRjb4oTxEFGDCQahJTorzKvyZ2tG5b5dECx3gRVVotPMHGFoLaRAv9e9a8ueBbbbqWRrbVTK8WVsKjnfp0sE-5F0tjxVT8ncHm0_cg4HwVebGnebN48aR1jfOWuVnmRiEJDXxjIQFaNw32I_a7sUt97qguUDNGIyrgNi-LpkAleKi5jMi-pTTsj) Мультсеріал, заснований на реальних подіях, описаних в ілюстрованому виданні «Книга-мандрівка. Україна».
3. Смачна країна з Костянтином Грубичем [http://bit.ly/2RarAfG](https://l.facebook.com/l.php?u=https%3A%2F%2Fbit.ly%2F2RarAfG%3Ffbclid%3DIwAR2hMmzaV540_S7_cWjGMGsFjikuDbwVSd-ISkU3Ij1eHovIxnFKc62o3qk&h=AT3X2EaHtVJi9aIat39wPjT6_HCxa-aMh5qNSNyadQCYl35XMjj3wRGKLRTdoXSE6VFKfHGS4eDIa4dgIZuoayCxMWFwFH485fqEomHw1qgXvUBNLEsUtVZU8ZiPxYFg7UsO-RW2r7EwocHkYDyBu1Acc6siHJZRk0q5dAGxD0NqfkoswR86K4m2ImAMxPH9W62Skiaom5ZeJdhipiNwL8jjnk2_O0uTxZj4k6Z4f64uELB96aYGFF29SeJXv5aEH0t7NAn3pB5RyiMWru0G3FIGQAyouQkdS9kik3nyY1GPlo8P4U7T9O99IYp9sLto9iYkDVGGIT8Pcxuexr7iUhj3sxMEFbqJVSNARCBJ1woDUje0q51R0Z6xNOXV1nXrv4iRroMp5rTxo7eN4ZYujzFx-Obspr3qzr6cXfobCW6qufI3L85n4xQaY6_cC6KgHmX8MbjnPTj16YteoiL1UX-6LlooJ3KELmpbx7uaXJ8_FYqS73ycGMnkC7phmQ_CXyKOAXvL25fdgMBJL4VCPswfYMhPBpMEDDjp5HcmOfIW_fZpwoKcOB_TU9oTdUP0Bo-BPH9_G55FStzLHuH_XBnG8tcsTg-58hIj4x6D78u2sAl-VDWRz1aLknAFSiYC)
4. Загін кіноманів [http://bit.ly/38qFEaL - обговорення українського кіно](http://bit.ly/38qFEaL%20-%20%D0%BE%D0%B1%D0%B3%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D1%80%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F%20%D1%83%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%97%D0%BD%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BA%D1%96%D0%BD%D0%BE%20)
5. Tokar.ua [http://bit.ly/37fmBjx](https://l.facebook.com/l.php?u=https%3A%2F%2Fbit.ly%2F37fmBjx%3Ffbclid%3DIwAR1X29YWSWYI5vs2NRKAeL5ihzc-oT0aQnCro9nGUF3FxhEniiBMv8hfW1M&h=AT1Fe2axIAU7Sdw2GYToyz3a-GI3Ykh0WalzsCxnBHwWNtpJ9Ka4pmk1VM3ww0yKI7PvMrnEb6DO3BHEUcq1mR8_rCyp9esOPJbNaCijtx3V_8_vUIYz5rwvxbVHzdkL1EgZQMDj16-Q4mgbBsOoSSO39op_KpdBxV4iETg4YnyQUtSR-4lu0krdAasDC-qnJz0S4r0aYxaM0ehJ2UzIHYZDnPQIWn-sp2nhQZl82II-K0jd7KnP5AB57D5eiWzlB0-GonLO9WM2vvD5E4O2yitgDfmxrZsfVY12RysOyd0W2uQukcJe6K4W7l8V5RgbASn7I7cxcquX1H05k1VPjRQeXZ70ON--dKc7EiN3zffFHxhUjgnSzxHvHViLwjyGwW_HFzznMycAsJZwkRA5a9fzLafUk7hmJo5sB14AArWmaGM6JcsGmPptdvZfJzYo0H2w5jXmFxTPJPGm0r-26SlEeBbjT7WpMcPyvXNBV9fcp1hNT6RQ2gIYZe0bFs4LB0jAdHbnFNJ54wm5sGAAxBdBM9IKbKAmkrif1Py9z2JRSoFYFfrdajolTlY1rKeqHHriLFVIW1Km2On81v0JV-QYW_a-f8gr7FCQ1sLkS75I5DCk1ZytXx3CT8SCw0Vp) - Проєкт присвячений космосу, технологіям та винаходам.
6. Лакуна [http://bit.ly/37ewcXI](https://l.facebook.com/l.php?u=https%3A%2F%2Fbit.ly%2F37ewcXI%3Ffbclid%3DIwAR027FthGV37hCb2zuMh9ubiqXRmmB05Xxle-kW4UrPdgctRYuVYDAOf3B8&h=AT28yTuHH8hGMOlUGId4xjcx9DoTH8d_L2F5Sx1u7wVLYT-MxEo5Jab4D8SZohbd00O5fNFeMZ2PBZgLS7UUIQK6DPXLHh6WDgZpho06fYWJMnyQ6hNKS5C80nOkpfNAFa7GVQu615EgNrTKdxgqMGcqOMl46Sqr5kowcnOyn4txM810LIRJWiZdIOvOnOLwZ8YM2Dy28HeeVKP-CT_2XxIMS8cm7Df0_deEWoaUxl7_MIzHWeQWEfS85ET0yXX20dTzx6X2MqvJEtnJKmllr3uL8VnTOQf5va3DpUGelWPwuyogRb6sESJwScshP9SmeEUXjumREmn39-jShzedKozqweSSAVrE8bGr_Pra6bxQB9fCSohtR7oD8wMqibI8sUo8K0Y7BXBLIvzKuUc_SpdVZHS6JJh7-OKDT0fRCcyAllysGNRK_Zu--2zDFIpb4Tb-wAMMs88Pb6C05izJTvgI5K1XQaRGOnsV4DBCr44WE9qObhOo3_Klg9QbtW55CGZSpATbbamSbejmwoOq2cDOZaDDNWfSChCZZbNCz9svBhAfqRO5LH0nbu_2M-FZhnC5_XM0gecU0fYl8mwgqUZ3u95103M4o3yNxSnyv87PMvxhf5ExeUlst9HkcndK) - Короткі науково-популярні відеоролики до 5 хвилин на найрізноманітніші теми.
7. WiseCow [http://bit.ly/38tws5l](https://l.facebook.com/l.php?u=https%3A%2F%2Fbit.ly%2F38tws5l%3Ffbclid%3DIwAR3W52vI8P24k-HPARebl2OxzVXd4LdTHhQJ_oKIOb2KqehSj-GLSHEVn0A&h=AT1F6P3sLunh7Qc7BU8Iz8D9XL9R6gG7bZvNJx-qHlCwoOwwNIsd9CzwpDVVYaXt7L47ZFY1LgkoLJq27Rrv9xqKt-d93Ol4U-q-Fhn-RcJ1HRH8N-86y8Dcj93ZJrbZHRqfcuWq1oz0MISnjEq_6pDx2s-0fgLWZIicx-74-jAxu9Z9Vi84Q5G-MPWjOcHmpMXmkuiemFbaGQelfxFTEzbthuR7DXhCjDUalQs_IkUFC5L12Z1a-xcmmLiAN6UFInKxQVJfWCCW5q3VWosF0L1qozsG0aUU2UG-ISau8657YNJsjm0XtFKOhzZZ9391Ad2ANuCeyoQVm830QJ4fgbnQN2afJdWvxt5yLBlIczpsEvhxQQfqzYay_bsdfif3rqfaQXXbtMlr0bn6At-_IYBOH2FpG8tdA5o7SvpMA_kGu1wqnKB3i0LehkeqPAfRg69z-XNIjR7WiozSKURn-aXR2j47sycP2dHWTYOh3lM0RSjCc1TysQdbVgiEsWA7-y3fJMkBU1YH41gGa7tTRrkgQEOZU59iVYMNn3IUzVt-e4vVQ6lZYOMRKVWskn7Pqz2KJ4DfLaibLvXHCbrn4ySW3EkXfdhVMYWEYA8-AZl55AOo_kNcSLIenkoKz-If) - Відеолекції з мистецтва, історії, культури, літератури, кінематографу та моди.
8. Wild Fox [http://bit.ly/2Gd18M9](https://l.facebook.com/l.php?u=https%3A%2F%2Fbit.ly%2F2Gd18M9%3Ffbclid%3DIwAR1ULoJnJeucPFB4CjV7_-Cd84U1tWVq_SRj8zTC-auLGtnwZFnd3EsivZM&h=AT1bZ40t7N3iG2o4oA3_vsrdW8dIxy_YocTvy3vaUp3mROYK2FXsf3Pk0jc-isemyrqdTXCFD9LmJLwJ2L5Ee5z0c6P15iTqRLv6I7YerLkxSalYeTGSGVBvUD1x1wiA2kb7JAP1IdFuYZ5GllFE_uftFHyVL8hN3M9ZIRdTU57skrEpEGN1VO27FXman6Bo0d5GPUK76vmxi-XSzTUbc-PiwY-YLJRBWYY5QMN1jdPCHaw6puX7VjMYqh6FCkx4_KqLF6LVxez41LfxjgT7chbeLsNuuIOeaHeVm_ESQmszLcydOp4LdPsKiunQcI5etyUuvHLUVf7A2KEl0ZL_v5cc4Ob9KvZst83hpXeI7yw7tl1n6X9h9CGrpeetKhTJcTTpuuQWPhNdhnp-KpH4vCleYzKjWeW2iUvUlyd8BSvCWYMKMVHeHHGXWQm85o0MoY6s4ZCzTRyvB8nBPFS7f0MtigWHg-Bz5q5sof5T5g4qScsGsI1hFRPYH4g0kPtSAUgxbvG5i_edK0BSdOwbjZ1WtTP8gLc6AA-v7FhSaIYJ6oDkv3XgXrVVSSybe249YF_qhDgvzMu8tM3jeDlWLPaKUBSqgBgr__7eJpri7kPxUVbEl-OoiEZ6xJJs9_P4) - популяризація знань з історії та культури України.
9. їzhakultura [http://bit.ly/3aw23VV](https://l.facebook.com/l.php?u=https%3A%2F%2Fbit.ly%2F3aw23VV%3Ffbclid%3DIwAR1aknRfcJkdSjRRHZlPhgvtFyx7eZqehf_bxE5yfBDYhwZFIN5G9ySuWXY&h=AT3zhEgmK3SPuuVqUF-OxTWlhceteOF_Hrnjcjha9jN5sLN25ugwhrOi8v2Pr5xs-mbBSnkyU2mThTKcnoM3HEkpKX3MkHJC9LT9gAAAIv5MLYoAmTfN9oS4H_8aOBayFmSTDj_TvztEB8zaUU-bOym1jyPQ20gcJlv33RNruHBjI-sGiJottc340tZU2dL8hiMCTbi6Of6kHOVfU_K9YTnu3vmfyyfJ7R5AjRjLchTlIfYc_Ee5koypO2Tfx_zRrUQks7UyoqF5wWbaQ2K3Eu4BWInwdPZV7UJOA4rxGK4vNU8Se8XlbU8kn4m-mduGCHYKuhU3M0pxIov0Zv3BCgALdpmQ1_gJsjDPnyOOq6JIWpbQzx1Uk5rh86bG9AMEHTg6OuebxSNjeD95NOMqCmr-wDLQkjOzoCcuxGG4RsEggz8JLrCFYZ8kSLrct65d-eLPoTYv499k-IVYlf5bNpTPElYsCSi61iKea1UXKl-hOxyKJ-yJK1mH0FQPPZXbORts0qYe2zyRcXeeFFHjvM1jlJ7KqxdIGKbJY8IXWjxUs9HI0WX4BbOZWMWcMb9Re5lgSoARa-CBO6AnPfqRoavYkGIGsT4Yi-HfjIISw8wy4nCeQvIZepyrB9bhIE-q) - Науковий та освітній проєкт про гастрономічну культуру. Мета — популяризувати дослідження харчової культури в Україні.
10. [#BABYLON](https://www.facebook.com/hashtag/babylon?source=feed_text&epa=HASHTAG&__xts__%5B0%5D=68.ARAwHnymo0CVGT2AbQGfBkfBlj_dap4x9VkohA6NqFXZbYoFMxUwcKmoBbTmY4OipqP8pX_VCuz_T-4rz1NOcVyl7q72E8jFMwo8fCANS8SCz3IwhYGhX3wir_nSqH6QR4w6MKXc9ZQ_zyjPhjiEUzXrTOICUJbEtfwRc1ZyyF0nytsOCTQnit4qzedQBtYUBox2S7hi6fFh9a4O0vINMBxkeaRAzoBqCi_PWbvtN9n3Wapo_SxzavtNtidmTUCdPZVL_kjKKCnraCgcP5cpub0OCwO_nteeaaWU68yU4fEoGBkVxI2M7yQ7EvAbGfc6JmNE3Q9DxaHn916_EnYtAXsG&__tn__=%2ANKH-R)'13 <http://bit.ly/38tdgox-> відео на каналі переважно про Майдан, війну, Крим і Донбас
11. STERNENKO [http://bit.ly/38tFbVr](https://l.facebook.com/l.php?u=https%3A%2F%2Fbit.ly%2F38tFbVr%3Ffbclid%3DIwAR20QfPbuwyofm04FDgOssWt6DK3IMu1gIr_SCDJ5D_FGjjQKd5rZZoBH2U&h=AT1EYnkmD9QOh3-9vwqqKjc6hoG2TkSCPVzenA5zo279NYf-wEtdXH0w6g0zLId4v8CyCT7O2HHwzrjedNG2gJyIt7HnRINwhoSNwWHGgnJBdz9-XJddild3qxUTtcc6eyHO_RgqkMofVlOxpIy6syCD1eGj4qKsyUfF0tomXVYPcWrTuQS1Rb38Jvs36iHQjYF01MTinTizS2mYM7bd_48sQA5SJGUNzpQ_b2JJ26GNG49AvcVQrXPhVJPdlXwObotVVxNFxpY_1eYJU7n6xy-Huu3sqF_wfh7HCVXs3WlE5pvAbO67QUSa9rH6GfWo6YDTo4PvVmIPTbP1NRENQsNRGgXwJeFC7mhdLNhpLQ2ohrTE_8bG2dXuKZ3GLjcu0KJF1y-RQm7stbuB7XX2zN980wFTzQ_F5cHZ8_qsRGJUymTaYYvOcErOIvxTB_OcUKe0DVmG3L_OhaZNZ-HmlQB5X2WSuxHHMPSx0Fd-eP7LmoycQxTiu7F226chZp1Nus5Jyrt8E4_-1YPDAroqnU8FZFiRGwWSy45gfFmsCVl_63GzLPZhOcCo-U1gw5r8FSNdh-aKhBLu6Bxb0RtdEW9xpIcGgWRDwOHl9FmCTXo0brZA0clvUbTUyhI-zrxD) - Блог про українську політику та актуальні події.
12. Третя Паралель [http://bit.ly/36eM4bJ](https://l.facebook.com/l.php?u=https%3A%2F%2Fbit.ly%2F36eM4bJ%3Ffbclid%3DIwAR0OncPLUjfSrXs_6b0KlTDY7n8_6zteS-6KHq45bgpYdTxDWWQBqzTMtEc&h=AT0pp7etwv8Xwp-Kcog2xfZGppMohRkQwSWvk4iqCkiUAd1nQuMw9gjTXaV26ULlYZbyZq4IcF_xz8ihKicF286gULpYRlXSRz_Gu6MCyFC7MN825GXyLRxgDKZKUywpPoguY93HgoDQsFoMA6G7rll62F2Zrkt4DDGmbm_Ou-tws26Cg26kDZwDqFVQtZs2w0AWuOVewsfcZ_kwBsfYP50SZJs3if6hlHAXwwqt7Re4JLI42b-TIc27ZMZVHL0Uu2bz9TbJux0iXMDU12Byp55okn3L4g3orMECj1cybY35sjyFsopjjivqvyCijHpBz6o5s5pGziqI4lomZw_llEq9fDNoG4xkGK25c0Oq5PUEGRs5NhWFysJmEJThRc9joUbJ90szWGW742W45V6r5pkZduCzN9CaQ2qPUWGbLb03S7Xe-hb85Zu0whsGWZ2wBFQsRCkjywOsl9WIHOejaxn8PmQz77i7DRaqqx_InOvXh1zgyZPMSd9SwIEi6Tsry7Kxz6xEEH-MyxST8RKY2xr32tybQcVP7fZl9g83694Ix8as8EfMqxKk7lRRBh4_xttKMh-chCAaC48R1V114FdrO3odtszK3Nv1a6mVIdTkTlUQpz-TKHMZphJoFpmv)інтерв’ю з письменниками, перекладачами, видавцями
13. Канал Українського інституту національної пам'яті [http://bit.ly/2NQ1b4V](https://l.facebook.com/l.php?u=https%3A%2F%2Fbit.ly%2F2NQ1b4V%3Ffbclid%3DIwAR1iK6_2rARSl1WWkdKv3PWACnmoa9bYubXIjnnk8Iw096oso8AkGZTWCfs&h=AT2u5i033ZBrMlozPBpwn4iEFXU5Dx2qB9rAvpCHaTWHSGMElaZAWwi7PC7V1ThykcQbWbdolB8OqVRIRKuVuIyu7J1sEO68uI1Lsru9Dda3JXoMX94kbFBANwvHc2fGzbLGQiGGIv3Sypb_-nPCfzAs1VOPbgshnHngZVL9S6lbfoIZRe_iSoGVMmKnLBkAf_oXGAS8EMwFJhjdAz-H6jNe5kcxaGdb9SB9UNhehkCOHwhEM9IZTA5LBaq-XowZFfuL8TQ8_gVvxd7OW6AGhCFclobxbe5QY1H4LYP4gJDSsaOA5bMtUGstBoDYAPu1lgW6AGGScSeR1P5Ilx_LP65GEFftt1gOfH7E8llmlyNVnoiRu_r699-jPo56xtkOjk8LsmuOHiyAmUCcugYu4vLJvA54AUUe7njURYP1785RTBWLseHvz5aX-1NRDJHL-g8AGioolUUb9FtRNco3PdZctjufayn2pzztGFQyGLgcpaRsrorzrvYmdUgDQXObcYMS9iZ6JmzmlU1sh4GrZu8zy1woFeMGMzl5QbHK-q49Dh-Br80wcBLQTSRQvZ3LY5kJPDVEJ78jfLtHww8nPPPTSX5AMnnOqhjv4xtXTAi0FtlR6kM0bOVKi6mwczCL)
14. Степан Процюк [http://bit.ly/2TOpLGZ](https://l.facebook.com/l.php?u=https%3A%2F%2Fbit.ly%2F2TOpLGZ%3Ffbclid%3DIwAR2c_FnQfc8K9bWzou_5SBJAl5a_BVtpS5_nfzba5ttSer0FvzDimd0iL7Y&h=AT3H5DpdV6tui6E27Cfikp7v3W0bBBZJXgTG9jL8irJlKQf8ETVY8u6gzJflixDdmIxr2ycwLCKeMvh0rCpKNNpsgxvg_ppErFRX0OsejckEXQXY0oBuRu8vJOqKJkTKKvoW1R2i_oApj6RBQrit6SPCQLCZ_9gIlrG71g_r5vLKIJZRAESpuGgj0y_2dopamSWfMAnkcm8bE6a3KblEqG9gNaPjxLUorB5Ul_NFHwl42jUQp5I3hsFERXi9cvb2ZvXcS68yntvjkV8miMj4xvxGG96IhVibL72RMH0Kv0tNvdnQAXStF0o6cC-XAWcKYfHlKMeaJKaW9cT_O8wqevbHD7kMBpisu3CphCXbk0Q6bwLACpOKPHnBnR9tofWzLriOSGTwEuwa-6p4H-_2-zRII334Gi51GHALtnWeV8O7nUySX2EvswZxK3fptGttuYMQgwWZ_0gB2LJ9WKJIKq8ri2W5lbUZ51hvvKyhqn7kP6xVWC7JAM-0wWF3akjkMxOUsKb9M6uJlw62HVZpjnbUR9RLcx3zh8QpXIbYAdz0urFDmrNLwFxSP9ymBETZvFqs0RaIM97JhTb4u0ivWMwowZXDSW3COUxJEeqaC1G358wDwl0D0beY3gzOyYOM)
15. Відеорозповіді «Письменник про письменників: українська література очима Степана Процюка».
16. Онлайн-курс: «Ukraine: History, Culture, and Identities» (Університет Вашингтону) – англійською мовою.
17. Онлайн-курс «Ukrainian Culture: Understanding the Country and Its People»! (Український інститут у співпраці зі студією онлайн-освіти [EdEra](https://www.facebook.com/EdEraUa/?__cft__%5b0%5d=AZU1ed59o3DmpV8NIibrOsV9m3YZsOdlSU7yXKpLwe1OyRY2xQldXCtrUDVYMv4jATFSpQS6f-McWrifdoplE5Y4ntf2ICwlwUZvvKJlNfb_pw4LMHNBYQ9E-5aqKxbB1h1w0XwOfuVH1a-XvMiUt2BL&__tn__=kK-R) за підтримки [Міжнародного фонду "Відродження"](https://www.facebook.com/irf.ukraine/?__cft__%5b0%5d=AZU1ed59o3DmpV8NIibrOsV9m3YZsOdlSU7yXKpLwe1OyRY2xQldXCtrUDVYMv4jATFSpQS6f-McWrifdoplE5Y4ntf2ICwlwUZvvKJlNfb_pw4LMHNBYQ9E-5aqKxbB1h1w0XwOfuVH1a-XvMiUt2BL&__tn__=kK-R)) – англійською мовою.
 |
| **Тривалість курсу** | Один семестр (3-й) |
| **Обсяг дисципліни** | Загальний обсяг - 32 години лекційні58 год самостійної роботи. 3 кредити ЄКТС. 3 модулі. |
| **Очікувані результати навчання** | Унаслідок засвоєння теоретичних основ спецкурсу з методики навчання лінгвокраїнознавства курсі української мови як іноземної студенти мають:  ***знати***:* + 1. роль і місце лінгвокраїнознавчого підходу у системі навчання мови як іноземної;
		2. зміст методичної компетенції майбутніх викладачів щодо викладання лінгвокраїнознавства в чужомовній аудиторії;
		3. особливості методичної організації роботи у сфері теоретичного і практичного лінгвокраїнознавства;
		4. обсяг Лк матеріалу та послідовність його введення залежно від мети, етапу навчання та рівня знань слухачів;
		5. шляхи формування лінгвокраїнознавчих навичок у рецептивних та продуктивних видах мовленнєвої діяльності.

У результаті навчання щодо вироблення практичних навичок роботи з навчальним матеріалом з різних видів мовленнєвої діяльності у чужомовній аудиторії студенти мають: ***уміти:**** + - 1. вибирати форми і методи навчання лінгвокраїнознавства залежно від мети та етапу навчання іноземного студента;
			2. відбирати та готувати текстовий матеріал культурологічного змісту;
			3. використовувати різноманітні наочні засоби для навчання лінгвокраїнознавства;
			4. укладати систему вправ і завдань для вироблення практичних умінь та навичок оволодіння навчальним матеріалом.

Теоретичний матеріал спецкурсу „Лінгвокраїнознавство в курсі української мови як іноземної” призначений для вивчення впродовж 32 годин. Навчальна дисципліна складається з трьох змістових тем: **1.** ***Лінгвокраїнознавство в аспекті взаємодії мови і культури: історія, теорія, практика. 2. Одиниці мови як об’єкт вивчення лінгвокраїнознавства. 3. Національно-культурна специфіка мовленнєвої поведінки і невербальних засобів спілкування*** |
| **Ключові слова** | Лінгвокраїнознавство, методика навчання української мови як іноземної, фонова лексика, безеквівалентна лексика, лінгвокраїнознавчий коментар, лінгвокраїнознавчі словники, міжкультурна комунікація, фонові знання, мовна і концептуальна картини світу, культурні сценарії, невербальна поведінка, культурний компонент значення слова, прийоми і принципи лінгвокраїнознавства |
| **Формат дисципліни** | Очний |
| **Теми** | \* СХЕМА КУРСУ |
| **Підсумковий контроль, форма** | залік |
| **Пререквізити** | Курс фонетики і граматики української мови, української лексикології та діалектології, вступ до мовознавства, вступу до слов’янської філології.  |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання дисципліни** | *Навчальні****:*** аналітичний, синтетичний, проблемно-пошуковий.Методи *контролю*: завдання з кожної теми, розробка лінгвокраїнознавчих коментарів. *Лінгвістичні:* метод компонентного аналізу, метод зіставного вивчення мов |
| **Необхідне обладнання** | Проектор |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховують так: * проєктні роботи : 60 балів (60%)
* модуль: 40 балів (40%)
* Підсумкова максимальна кількість балів 100.

\*Викладач дисципліни толерує відповідальність й академічну доброчесність. |
| **Питання до заліку** | 1. Культура – мова – людина. Історія питання
2. Мова і конфлікт культур. Поняття культурних сценаріїв.
3. Мова як дзеркало культури: концептуальна і мовна картини світу.
4. Міжкультурна комунікація і поняття культурної інтерференції.
5. Функції мови (комунікативна, кумулятивна, ідентифікаційна, культуроносна, гносеологічна та ін.).
6. Історія становлення українського і зарубіжного лінгвокраїнознавства.Проблема вибору терміна.
7. Лінгвокраїнознавство як галузь прикладної лінгвістики. Предмет і завдання лінгвокраїнознавства. Основні поняття.
8. Особливості лінгвокраїнознавчого опису мовного матеріалу.
9. Лінгвокраїнознавство серед мовознавчих та інших дисциплін.
10. Проблема взаємозв’язку мови і культури в теорії і практиці викладання іноземних мов. Різні підходи до вирішення питання.
11. Принципи лінгвокраїнознавства.
12. Формування у студентів-іноземців лінгвокраїнознавчих знань, вмінь, навиків.
13. Принципи добору лінгвокраїнознавчого матеріалу на різних етапах вивчення іноземної мови. Навчальні лінгвокраїнознавчі мінімуми.
14. Прийоми і способи навчання лінгвокраїнознавчого матеріалу.
15. Способи презентації лінгвокраїнознавчої інформації в підручниках української мови як іноземної.
16. Номінативні та реляційні мовні одиниці як носії та джерело національно-культурної інформації.
17. Інтонація (тембр, темп, сила звучання, мелодика) різних народів.
18. Особливості акцентних систем мов.
19. Словотвір у формуванні мовної картини світу.
20. Національно-культурні особливості побудови речень.
21. Проблеми номінації національно-маркованої лексики.
22. Фонові знання, лексичний фон, фонова лексика.
23. Функціонально-семантична характеристика безеквівалентної і фонової лексики.
24. Культурний компонент спеціальної лексики.
25. Лінгвокраїнознавчий потенціал антропонімів.
26. Національно-культурний компонент семантики топонімів.
27. Етноніми у мовній картині світу.
28. Еортоніми як клас національно-маркованої лексики.
29. Фразеологія та афористика в контексті етнічної культури.
30. Етнічні стереотипи в українській фразеології.
31. Стійкі мовні одиниці як об’єкт лінгводидактики та навчальної лінгвокраїнознавчої лексикографії.
32. Лінгвокраїнознавчий коментар культурного компонента значення фразеологізмів.
33. Навчальна лексикографія в курсі української мови як іноземної. Типи навчальних словників.
34. Лінгвокраїнознавчі словники як різновид навчальної лексикографії. Структура лінгвокраїнознавчих словників.
35. Критерії відбору матеріалу для лінгвокраїнознавчих словників.
36. Особливості структури і змісту словникових статей.
37. Типи лінгвокраїнознавчих текстів. Критерії відбору текстів для лінгвокраїнознавчого аналізу.
38. Композиційна структура лінгвокраїнознавчого тексту.
39. Різновиди лінгвокраїнознавчих коментарів.
40. Лінгвокраїнознавчий текст як об’єкт лінгводидактики.
41. Класифікація національно-словесних образів.
42. Текстові лакуни, їхні типи, способи заповнення.
43. Поняття мовленнєво-поведінкових тактик.
44. Мовна, комунікативна і лінгвокраїнознавча компетентність.
45. Лінгвокраїнознавча характеристика лінгвоетикету.
46. Типові мовленнєві ситуації
47. Різновиди невербальних засобів спілкування: відстань, поза, міміка, симптоми, пантоміка.
48. Жести в історії культури. Класифікація жестів.
49. Мова семантичного опису жестів.
50. Міжкультурна невербальна омонімія.
51. Фразеологізми, співвідносні з жестами.
52. Лексикографічна семантизація невербальних засобів спілкування. Лінгвокраїнознавчі словники міміки та жестів.
 |
| **Опитування** | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

**СХЕМА КУРСУ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тиж. / дата / год.- | Тема, план, короткі тези | Форма діяльності (заняття) | Література  | Завдання, год | Термін виконання |
|  | **МОДУЛЬ І*****Лінгвокраїнознавство в аспекті взаємодії мови і культури: історія, теорія, практика.*** |  |  |  |  |
| 20224 год. | **Тема 1.** Проблеми взаємозв’язку мови і культури. Історія питання. Мова і конфлікт культур. Поняття культурних сценаріїв. Мова як дзеркало культури: концептуальна і мовна картини світу. Міжкультурна комунікація і поняття культурної інтерференції. Функції мови (комунікативна, кумулятивна, ідентифікаційна, культуроносна, гносеологічна та ін.).  | лекція | 1. Іванишин В., Радевич-Винницький Я. Мова і нація. Дрогобич: Відродження, 1994. 218с.2.Каганець І. Що каже мова про народ. *Вечірній Київ*.1993. 24 червня.3. Кісь Р. Мова, думка і культурна реальність (від Олександра Потебні до гіпотези мовного релятивізму). Львів, 2002. 302с.4.Кононенко І.В. Національно-мовна картина світу: зіставний аспект (на матеріалі української та російської мов). *Мовознавство*. 1996. №6. С.39-46.5.Лисиченко Л. Мовна картина світу та її рівні. *Зб. Харківського історико-філологічного товариства*. Харків: Майдан, 1998. Т.6. С.129-144.6.Масенко Л. Мова і культура. *Масенко Л. Мова і політика*. Київ, 1999. С.73-86.7.Федик О. Мова як духовний адекват світу. Львів: Місіонер, 2000. 300с. | Навести приклади різних культурних сценаріїв, пояснити їх.  |  |
| 20222 год. | **Тема 2**. Історія і теоретичні основи лінгвокраїнознавства. Історія становлення українського і зарубіжного лінгвокраїнознавства.Проблема вибору терміна. Лінгвокраїнознавство як галузь прикладної лінгвістики. Предмет і завдання лінгвокраїнознавства. Основні поняття. Особливості лінгвокраїнознавчого опису мовного матеріалу. Лінгвокраїнознавство серед мовознавчих та інших дисциплін. | лекція | 1. Євграфова А.О. Лінгвокраїнознавство як об’єкт соціолінгвістики. *Філологічні науки*: зб. наук. праць. Суми, 1999. С.46-53.2.Лінгвокраїнознавство. *Українська мова. Енциклопедія*. Київ, 2000. С.292. 3.Онкович Г.В. Українознавство й лінгводидактика. К., 1997. | Проаналізувати зв’язок лінгвокраїнознавства з лінгвістичними і нелінгвістичними дисциплінами |  |
| 20222 год. | **Тема 3.** Лінгвокраїнознавство у сучасній практиці навчання іноземних мов. Проблема взаємозв’язку мови і культури в теорії і практиці викладання іноземних мов. Різні підходи до вирішення питання. Принципи лінгвокраїнознавства. Формування у студентів-іноземців лінгвокраїнознавчих знань, вмінь, навиків.  | лекція | * 1. Навчальні мінімуми з української і російської мов для іноземців / Укл.Н.Ф.Зайченко, С.А. Воробйова. Київ, 1995. 200с.
 |  |  |
| 20222 год. | **Тема 4.**Принципи добору лінгвокраїнознавчого матеріалу на різних етапах вивчення іноземної мови. Навчальні лінгвокраїнознавчі мінімуми. Прийоми і способи навчання лінгвокраїнознавчого матеріалу. Способи презентації лінгвокраїнознавчої інформації в підручниках української мови як іноземної. | лекція | **Підручники української мови як іноземної:**1. Бахтіярова Х.Ш., Лукашевич С.С, Майданюк І.З., Сегень М.П., Пєтухов С.В. Українська мова: Практичний курс для іноземців. Тернопіль, 1999. 319с.* 1. Вивчаємо українську: Підручник /Укл. Л.Г.Новицька, Т.М.Поліщук. Львів, 1995. 260с.
	2. Космакова-Братушенко Г.Д. Українська мова для іноземців.-Одеса, 2000. 722с.
	3. Лесів М. Шкільна граматика української мови. Warszawa, 1995.173с.
	4. Лизанец П.Н., Юрчук Т.Г. Учим украинский язык. Учебное пособие для начинающих. Ужгород, 1999. 374с.
	5. Макарова Т.Г., Паламар Л.М., Присяжнюк Н.К. Розмовляймо українською. Вступний курс. У 3-х ч. Київ, 2002.
	6. Намакштанська І.Є. Добридень: Навчальний посібник з української мови у малюнках і мовленнєвих моделях. Донецьк, 1998. 416с.
	7. Паламар Л.М., Бех О.А. Практичний курс української мови: Навчальний посібник. Київ, 1993. 189с.
	8. Терлак З.М., Сербенская А.А. Украинский язык для начинающих. Львов, 1992. 238с.
	9. Amir-Babenko S. Lehrbuch der ukrainischen Sprache. Hamburg, 1999. 303s.
	10. Pugh S.M., Press J. Ukrainian: A comprehensive grammar. London-New York, 1999. 315p.
	11. Slavutych Y. Manual da lingua ucraniana.-Curitiba-Parana-Brasil, 1976. 117s.
 | Проаналізувати лінгвокраїнознавчий матеріал в одному з підручників української мови для іноземців |  |
| 20222 год. | **Тема 5.** Предмет та об’єкт лінгвокраїнознавства. Номінативні та реляційні мовні одиниці як носії та джерело національно-культурної інформації. Інтонація (тембр, темп, сила звучання, мелодика) різних народів. Особливості акцентних систем мов. Словотвір у формуванні мовної картини світу. Національно-культурні особливості побудови речень.  | лекція | 1. Винницький В. Українська акцентна система: становлення, розвиток. Львів, 2002. 2. Радевич-Винницький Я. Етикет і культура спілкування. Львів, 2001. Інтонація.С.54.3.Ключковський Б.Г. Національно-культурний аспект української орфоепічної норми. *Мова і культура нації.* Тези доповідей регіональної науково-практичної конференції. Львів, 1990. С.85-86. |  |  |
|  | **МОДУЛЬ ІІ*****Одиниці мови як об’єкт вивчення лінгвокраїнознавства.*** |  |  |  |  |
| .20222 год. | **Тема 6.** Лінгвокраїнознавчий аналіз лексики. Проблеми номінації національно-маркованої лексики. Фонові знання, лексичний фон, фонова лексика. Функціонально-семантична характеристика безеквівалентної і фонової лексики. Культурний компонент спеціальної лексики. | лекція | 1.Волошина А.В. Безеквівалентна і фонова лексика у східнослов’янських мовах: автореф. дис. канд філол. наук. Київ, 2001. 20с.2.Дяченко Л.М. Функціонально-семантична характеристика безеквівалентної та фонової лексики сучасної української літературної мови: автореф. дис. канд філол. наук. Київ, 1997. 18с.3.Михайлишин Б. П. Етнокультурне співзначення термінів у курсі української мови як іноземної  *Матеріали міжнародної славістичної конференції пам’яті професора Костянтина Трофимовича*. Т.1. Львів, 1998. С.422-424.4.Михайлишин Б. П. Українські терміни образотворчого мистецтва з конотативним компонентом і культура нації *Мова і культура нації. Тези доповідей регіональної науково-практичної конференції*. Львів, 1990. С.41-42.5.Павлушенко О.А. Екзотична лексика сучасної української літературної мови: джерела, семантика, функції: автореф. дис. канд філол. наук. Київ, 1995. 24с. | Описати фони двох лексем-відповідників у різних мовах |  |
| 20222 год. | **Тема 7.**  Ономастичні назви як об’єкт лінгвокраїнознавчого опису. Лінгвокраїнознавчий потенціал антропонімів. Національно-культурний компонент семантики топонімів. Етноніми у мовній картині світу. Еортоніми як клас національно-маркованої лексики. | лекція | 1.Белей Л. Ім’я для дитини в українській родині: Словник-довідник. Ужгород, 1993.2.Масенко Л.Т. Українські імена і прізвища. Київ, 1990.3.Пурпуліт О.О. Ономастичний простір українських чарівних казок у зіставленні з російськими казками: автореф. дис. канд філол. наук. Одеса, 2000. 19с.4.Редько Ю.К. Сучасні українські прізвища. Київ, 1966.6.Скрипник Л.Г., Дзятківська Н.П. Власні імена людей: Словник-довідник. Київ, 1996. | Проаналізувати лінгвокраїнознавчий потенціал антропоніма.  |  |
| 20222 год. | **Тема 8.** Національно-культурна специфіка стійких мовних одиниць. Фразеологія та афористика в контексті етнічної культури. Етнічні стереотипи в українській фразеології. Стійкі мовні одиниці як об’єкт лінгводидактики та навчальної лінгвокраїнознавчої лексикографії. Лінгвокраїнознавчий коментар культурного компонента значення фразеологізмів. | лекція | 1. Кузь Г.Т. Вигукові фразеологізми української мови: етнолінгвістичний та функціональний аспект: автореф. дис. ... канд філол. наук.-Івано-Франківськ., 2000. 19с.
2. Левченко О.П. Безеквівалентна російська і українська фразеологія: автореф. дис. ...канд філол. наук. Київ, 1995. 23с.
3. Мельник Л.В. Культурно-національна конотація українських фразеологізмів: автореф. дис. ... канд філол. наук. Донецьк, 2001.20с.
4. Назаренко О.В. Українська фразеологія як вираження національного менталітету автореф. дис. канд філол. наук. Дніпропетровськ, 2001. 18с.
5. Фразеологія як національно-культурний компонент українознавства. *Онкович Г.В. Українознавство і лінгводидактика.* Київ: Логос, 1997. С.34-47.
 | Підібрати фразеологізми відповідники у кількох мовах, проаналізувати, як виявляється національно-культурна специфіка мови у цих фраземах.  |  |
| 20224год. | **Тема 9.** Лексикографічний опис фонової та безеквівалентної лексики. Навчальна лексикографія в курсі української мови як іноземної. Типи навчальних словників. Лінгвокраїнознавчі словники як різновид навчальної лексикографії. Структура лінгвокраїнознавчих словників. Критерії відбору матеріалу для лінгвокраїнознавчих словників. Особливості структури і змісту словникових статей.  | лекція | **Словники:**1. Карпенко В. Федько Ю. Франція. Мовно-країнознавчий словник. Київ, 2002. 80с.

2.Потапенко О.І., Дмитренко М.К., Потапенко Г.І. та ін. Словник символів. / За заг.ред. О.І. Потапенка, М.К. Дмитренка. Київ, 1997. 156с.3. Потапенко О.І., Кузьменко В.І. Шкільний словник з українознавства. Київ, 1995. 291с. | Проаналізувати структуру словникової статті *Словника власних назв* *української мови* |  |
| 20222 год. | **Тема 10.** Текст як об’єкт лінгвокраїнознавства. Типи лінгвокраїнознавчих текстів. Критерії відбору текстів для лінгвокраїнознавчого аналізу. Композиційна структура лінгвокраїнознавчого тексту.  | лекція | 1.Онкович Г.В. Засоби масової інформації у формуванні образно-емоційної культурної пам’яті. *Лінгводидактика слов’янських мов як феномен культури* /Ред кол. Зайченко Н.Ф. та ін. Київ: 1990.С.170-175.2.Онкович Г.В. Слово-тема як розгорнутий національно-культурний текст і методика його актуалізації в аудиторії студентів-іноземців. *Текст і методика його аналізу: МатеріалиVII Міжнар. наук. конф*. Ч.ІІІ. Харків, 1994. С.98-103.3.Онкович Г.В. Сторінки українознавства: Книга для читання та розвитку мовлення студентів, які вивчають українську мову як іноземну: навч.посібник. Київ, 1994.4.Слободянюк Н.Ю. Український національно-культурний компонент у мові художньої історичної прози Пантелеймона Куліша: автореф. дис. канд філол. наук. Київ, 2001.20с. | Підібрати публіцистичний чи художній текст, укласти до нього паратекст, інтра- та екстракоментарі |  |
| 20222 год. | **Тема 11.** Різновиди лінгвокраїнознавчих коментарів. Лінгвокраїнознавчий текст як об’єкт лінгводидактики. Класифікація національно-словесних образів. Текстові лакуни, їхні типи, способи заповнення. | лекція |  |  |  |
|  | **МОДУЛЬ ІІІ*****Національно-культурна специфіка мовленнєвої поведінки і невербальних засобів спілкування*** |  |  |  |  |
| 20222 год. | **Тема 12.** Національно-культурна специфіка мовленнєвої поведінки. Поняття мовленнєво-поведінкових тактик. Мовна, комунікативна і лінгвокраїнознавча компетентність. Лінгвокраїнознавча характеристика лінгвоетикету. Типові мовленнєві ситуації | лекція | * 1. Білоус М.П. Мовленнєвий етикет українського народу. *Мова і духовність нації: Тези доп.регіон. наук.-практ.конф*. Львів, 1989.
	2. Богдан С.К. Мовний етикет українців. Київ, 1998. 475с.
	3. Миронюк О.М. Найуживаніші форми мовного етикету. *Культура слова*. Київ, 1987. Вип. 33. С.79-82.
	4. Панько Т.І. Мовленнєвий етикет. *Мова і нація в естетичній концепції І.Франка*. Львів, 1992. С.178-188.
	5. Радевич-Винницький Я. Етикет і культура спілкування. Львів: Сполом, 2001. 224с.
 | Підібрати з онлайн-джерел уривки фільмів/ програм, проаналізувати особливості лінгвоетикету представників різних культур. |  |
| 20224год. | **Тема 13.** Національно-культурна специфіка невербальних засобів спілкування.Різновиди невербальних засобів спілкування: відстань, поза, міміка, симптоми, пантоміка. Жести в історії культури. Класифікація жестів. Мова семантичного опису жестів. Міжкультурна невербальна омонімія. Фразеологізми, співвідносні з жестами. Лексикографічна семантизація невербальних засобів спілкування. Лінгвокраїнознавчі словники міміки та жестів. | лекція | 1.Манери поведінки, пози, жести – невербальна мова. *Кубрак О.В. Етика ділового та повсякденного спілкування*. Суми, 2002. С.181-189.2.Невербальні засоби спілкування. *Радевич-ВинницькийЯ. Етикет і культура спілкування*. Львів, 2001. С.63-83.4.Плющ М.Я. Зональний простір. Київ, 1989.248с. | Підібрати з онлайн-джерел світлини, проаналізувати невербальну поведінку зображених осіб. |  |
| Разом32 год. |  |  |  |  |  |